

明朝与“日本国王”

吴明伟

摘要：明朝建立后马上着手恢复自古以来以中国王朝为中心的朝贡册封体制。南北朝时期南朝的怀良亲王开始拒绝了明朝以武力相威胁的称臣纳贡要求，但又担心北朝的正统性得到东亚权威明朝的认可使处于弱势地位的南朝更加不利便接受了明朝的册封。足利义满主动接受明朝册封被看作是为了通过勘合贸易获取经济上的利益，还被解读为通过成为代表日本的国家元首提高自己的权威为篡夺王权做准备。而丰臣秀吉是在自己不知情的情况下被册封为日本国王的，通过再次发动侵略朝鲜的战争表达了自己不接受明朝册封的意志。

关键词：明朝 日本国王 怀良亲王 足利义满 丰臣秀吉

引 言

葛兆光指出在古代中国人心目中的天地格局大体上就是：第一，自己所在的地方是世界的中心，也是文明的中心；第二，大地仿佛一个棋盘，或者像一个回字形，四边由中心向外不断延伸，第一圈是王所在的京城，第二圈是华夏或者诸夏，第三圈是夷狄；第三，地理空间越靠外缘，就越荒芜，住在那里的民族也就越野蛮，文明的等级也越低，叫作南蛮、北狄、西戎、东夷。（葛兆光 107，108 页）这便是至少在战国时代就已经形成的以自我为中心的华夷思想。到了汉代朝贡册封体制形成，随着历史的发展中国文化与制度逐渐被赋予了绝对的权威，诚如西嶋定生所指出的形成了以中国的汉字、儒学、律令制为核心的东亚世界。华夷观念和朝贡体制也成为东亚世界的核心理念和超越性的政治秩序。充满自信的中国历代王朝在面对周边小国时从来没有平等意识，一直表现出居高临下的傲慢态度。宋王朝被蒙古灭亡后，内藤湖南对此变局做了如下的说明：“日本一直把中国尊崇为日本文化之师，可就

是这位文化之师居然被犬的子孙蒙古所灭，蒙古甚至进而侵袭日本，日本国难当头，由于在伊势大神宫和石清水八幡向三千余座神明祈祷，神之子孙终于战胜犬之子孙。而且在此之前，一直被奉为至尊的中国竟轻而易举地被犬的子孙所统一。正因为如此，对日本来说，中国也就不足为尊了。况且日本借助神的力量击退了灭亡中国的蒙古，日本是相当伟大的，能够得到神的佑护是非常了不起的。”（117页）朱元璋战胜蒙古元帝国重新建立了一个汉民族的中华帝国后，马上用傲慢的天朝大国态度命令周边小国称臣纳贡。这一时期的日本依然憧憬中国文化，但在政治上已渐渐滋生出与中国王朝分庭抗礼的意识。

一、日本国王良怀

1259年日本皇室废除了长子继承皇位制，皇统分为年长的持明院系统和年幼的大觉寺系统。双方都向幕府争取立己方之人为皇太子，作为解决方案北条氏最后选择了由两统交替继承皇位的“两统迭立”之法，这导致天皇家彻底分裂。同时藤原家也分成五摄家，皇家摄政也由这五家轮流担任。大觉寺系统的后醍醐天皇对两统交替即位、院政以及幕府干涉公家事物等极其不满。后醍醐天皇跟随名僧儒学家北畠玄惠学习宋学，大义名分论成为后醍醐天皇倒幕的理论依据，并成为建武新政的理念。即位三年后废除了长期沿袭下来的院政，接着便着手摧毁幕府的计划。1333年，后醍醐消灭了幕府实现了“建武中兴”，完成了后鸟羽上皇公家一统的遗愿。后醍醐把儿子们派往各地，试图通过他们加强对地方的统治。当任命自己的儿子作为幕府将军后便失去了武家势力的支持。后醍醐不设院政，不承认摄政关白，重新确立了以天皇为中心的政治制度。后醍醐新政招致的不满和失望与日俱增，处于新政中心的贵族与武将之间的对立也日益加剧。建武新政仅两年便以失败告终。

促使建武中兴瓦解的人是关东名家足利尊氏，足利氏和源赖朝一样也是清河源氏的后裔，代代与北条氏联姻，正好借此机会重振被北条氏篡夺的源氏幕府。1336年占领京都后，拥立持明院系统的光明天皇使自己的地位合法化。自认为源家后继者的足利氏本打算在镰仓设立幕府，但后醍醐和他的追随者在吉野山中建立了朝廷，出于战略上的考虑在京都建立了室町幕府。京都的北朝与吉野的南朝开始并立，他们使用不同的年号。京都的朝廷由武家主导，吉野的朝廷由公家主导，日本被分为武家和公家两个王权。

1368年忽必烈建立的元帝国灭亡，朱元璋重新建立了一个汉族中华帝国，东亚

局势进入新的历史阶段。次年明朝就派遣使者杨载将国书送到九州，后醍醐天皇之子、征西将军怀良亲王自称日本国王接待了使者。明朝要求日本俯首称臣，自固边境，镇压倭寇，否则捕获国王问罪。无论明的使者还是元的使者对日本人来说都是来自大陆的遣使，没有区别，其到来就是个危险的信号，尤其是与元军作战的九州。以开战相威胁的国书让怀良亲王误认为是蒙古的再来，因此杀害明使五人，将杨载扣留三月之久。

怀良亲王在回复的表文之中写道：“臣闻三王立极，五帝禅宗，惟中华而有主，岂夷狄而无君。乾坤浩荡，非一主之独权。宇宙宽洪，作诸邦以分守，盖天下乃天下人之天下，非一人之天下也。臣居远弱之倭，偏小之国，城池不满六十，封疆不足三千，尚存知足之心，故知足者常足也。今陛下作中华之主，为万乘之君，城池数千余座，封疆百万余里，犹有不足之心，常起灭绝之意。天发杀机，移星换宿。地发杀机，龙蛇起陆。人发杀机，天地反复。尧舜有德，四海来宾。汤武施仁，八方奉贡。臣闻陛下有与战之策，小邦有御敌之图，论文有孔孟道德之文章，论武有孙吴韬略之兵法。又闻陛下选股肱之将，起竭力之兵，来侵臣境，水泽之地，山海之州，是以水来土掩，将至兵迎，岂肯跪涂而奉之乎。顺之未必其生，逆之未必其死，相逢贺兰山前，聊以博戏，有何惧哉，倘若君胜臣输，且满上国之意，设若臣胜君输，反作小邦之耻。自古讲和为上，霸战为强，免生灵之涂炭，救黎民之艰辛。年年进奉于上国，岁岁称臣为弱倭。今遣使臣答黑麻，敬诣墀丹。臣诚惶诚恐稽首顿首。谨具表以闻。”（转引内藤湖南 121 页）

虽然唐之后中国王朝的权威不复存在，尤其是蒙古灭宋、整个中国被北方游牧民族彻底征服，蒙古两次侵攻日本均遭失败后，日本开始以自负与傲慢的态度面对中国。但是从圣德太子起儒家文化的教养便占据着日本贵族教育的垄断地位，作为接受汉唐儒学、新兴宋学影响的皇子怀良亲王在面对中国时可以感觉到潜藏在他心底的文化自卑心理。所以怀良亲王在表文中称明朝为中华、是大国，日本是岁岁称臣的弱倭、是偏远小国。但如若发动战争，也会积极迎战，绝不跪拜屈服的极其强硬、完全没有妥协之意的态度也可以看出至少从这个时代起，思想的、文化的中国已经开始游离于现实的中国。

当然日本正处于南北朝的对峙时期，而北朝拥有压倒性优势。南朝最大的武器便是主张自己是正统王朝，为了守护自己的正统性，必须维持南朝的体面与威信，这种内政上的需要也是致使怀良亲王采取断然拒绝明朝要求的不可忽视的理由。

可是倭寇侵扰行为日趋严重。1370 年明朝再派赵秩出使日本并带去最后通牒，

告知日本高丽、安南、占城等均已称臣纳贡，西域与北方地区也已平定，只有倭夷依然出海为盗，如今征讨之师控弦以待，警告日本国王立即取缔倭寇。此时怀良担心让明朝变成自己的敌人，室町幕府就有可能与明朝建立联系，北朝的正统性就会得到国际权威大明国的认可。为了南朝的正统性得到明的认可和意图将明朝作为自己的后盾，怀着大义名分、正统思想的怀良亲王答应了明朝的要求。（小仓 166，167 页）于 1371 年派僧人祖来为遣明使奉表称臣，以“日本国王怀良”之名接受明朝皇帝的册封，并送还被倭寇掠去的几十名明朝人。

明朝也急迫想要解决倭寇问题和建立与日本的朝贡关系，因此达成了共识。可是以南朝当时的实力根本没有能力取缔倭寇，虽然明朝再三抗议倭寇的侵犯，基本上于事无补。后来明朝了解到怀良只是南朝的亲王，感觉被愚弄，自此以后明朝对日本的来使一律采取了拒绝的态度。也许想到元朝征伐日本的失败经历，明太祖在临终前的遗训中交代海外不可征伐之国中日本名列最前面。

二、日本国王源道义

1392 年足利义满成功地把吉野王朝合并到京都的王朝中，实现了南北朝合一，结束了始于 13 世纪后半期的天皇家大分裂的局面，此时的公家已完全丧失了统治地位。而足利义满以绝对霸主的身份统治日本，在足利将军中是空前绝后的。室町幕府推行了不同于镰仓幕府的公武混淆的折中政治。被授予准三后皇家待遇的足利义满成为拥有公家名誉和权威的统治者。义满于 1394 年把将军之位让于其子义持，自己成为太政大臣，并于翌年辞职出家，法名“道义”。义满成为了超越世俗社会律令秩序的神圣存在。脱离了世俗关系的义满把此前由王朝掌握的官位叙任权、僧侣和神官叙任权，以及以往属于治天之君的祈祷、祭祀权全部握于自己手中。于是，此前侍奉治天之君和天皇的公卿、官员转而直接侍奉义满，此时的义满简直就是“法皇”。1397 年义满在京都郊外的北山修建了金阁寺，在此举行始政仪式，确立了自己作为统一了武家与王朝的日本国统治者的地位，拥有了超越公武两家的权利与权威。

1401 年足利义满派遣使者呈上国书与方物「金千両、馬十匹、薄様千帖、扇百本、屏風三双、鎧一領、筒丸一領、劍十腰、刀一柄、硯筥一合、同文台一個」（转引小仓 167 页，佐久间重男『日明關係史の研究』吉川弘文馆 108 页），主动称臣入贡，还送还了漂流民数人。明朝无论是为了恢复华夷秩序还是倭寇的取缔及国内

治安的需要，都希望与日本建立外交关系。次年日本遣明使和明的答使一起归国，明朝国书上称义满为“日本国王源道义”。1403年义满派出贺使自称“日本国王臣源”恭贺永乐帝即位。永乐帝正式册封义满为日本国王并赐予金印，时隔九百年日本再次成为藩属国，日本国王与大明皇帝之间形成了君臣关系。

明朝不仅与日本展开勘合贸易，同时和亚洲五十多个国家形成了册封体制与勘合贸易相结合的华夷秩序。这种贸易完全是在朝贡的形式下进行的不对等贸易，明朝以数倍于进贡的物品作为回赐品。当时的明朝除朝贡以外，不接待任何外国人，所以日本很多学者认为足利义满只是为了谋取经济利益才接受明王朝册封。通过向明朝朝贡，义满从中获得了巨额的收益，成为室町幕府的财政基础。日本从明朝输入铜钱、书画及其他奢侈品，称为唐物，与以往一样受到珍视。而宋明的铜钱早已成为日本的流通货币。义满把勘合贸易的权力握于自己手中，由此得以控制地方诸势力独自展开的贸易以及九州西北部的海领主组织的倭寇行为，打击了倭寇恢复了贸易秩序。1407年义满送还被倭寇俘获的明朝人时，明朝赐予义满两万贯铜钱。

1386年足利义满模仿宋朝的官寺制定了五山制，使其享有特殊地位。五山禅僧成为将军的政治顾问，相国寺成了掌管外交事务的场所，外交文书在这里起草，他们作为正使、副使出使明朝参与外交事务。在日本与大陆的交流中，僧侣一直发挥了巨大作用。自古以来日本的佛教与儒学便结合成一体，宋学及朱子学也通过禅僧真正为日本社会接受，这一时期已成为儒学的主流。五山僧侣不仅对宋学有很深的造诣，还倾倒于唐诗宋词，还能诗善赋，并且精通各种艺术，在日本汉文学史上称为五山文学。足利义满也对中国学问怀着美好的憧憬，在世袭的宫廷学者和僧侣义堂周信的指导下研习儒家经典《论语》、《孟子》，还专研具有思辨哲学特点的宋学与禅宗。义满除了常常亲自前往神户为遣明使送行、迎接明使者的来访外，1406年10月，穿上明朝的服装与明朝使者一起赏红叶。（转引小仓168页，『中世日支通交貿易史の研究』小葉田淳刀江书院13页）

足利时期的文化繁荣中在各方面都能看到中国的影响，在建筑、园林设计和绘画方面尤为明显。足利义满在京都郊外北山修建的金阁寺最能代表他的高雅情趣，中式佛殿和寝殿样式折中的三层阁楼式建筑看起来优美潇洒。这是一座用黄金装饰的亭阁，周围环绕着池塘和鹿苑。将中国佛教禅宗的建筑风格和日本本土的建筑特点巧妙和谐地融合在一起。足利时期极富教养的文化趣味称为北山文化，融合了公家、武家、大陆文化的精髓，具有公家贵族的高雅、武士贵族的活力、禅宗寺院的内省深邃，独特的审美趣味被后世的日本所继承。

优雅的贵族文化在此之前只被拥有荣誉、学识、修养、财富的公家独享，室町幕府的武士贵族也开始模仿公家的文化，接受礼仪、诗歌、音乐等方面的学习，并将朝廷的礼节融入到自己的仪式中。历代将军都要像公家那样举行加冠礼、更衣式、受群臣拜贺、节日宴会等。父母双方都具有天皇家血统的足利义满于1407年让自己的正室日野康子成为准母，享有天皇生母同等的地位。义满出巡时超越上皇的气派，次子义嗣以亲王的形式举行成年戴冠仪式，只等后小松天皇禅让皇位了。接受明朝皇帝的册封，在国际上成为代表日本的国家元首，有学者认为是为篡夺皇权做准备。可具备这些条件后1408年义满猝死。将军义持立即向明朝派遣使者告知义满死讯，明朝封义持为日本国王。但义持认为属国外交是屈辱外交，拒绝对明贸易，勘合贸易暂时中断。室町幕府的财政状况需要朝贡贸易带来的巨大利益，足利义教时又恢复朝贡，并一直持续到1547年。

将武家遗风与长期以来盛行的富于高雅情趣的公家文化统一协调在一起，这种公家化的武家政治也陷于公家政治的软弱无力和流于形式，结果导致幕府政治威信下降，最后由于幕府将军继位问题于1467年爆发了应仁之乱。这使得幕府也同朝廷一样名存实亡，从此进入了长达百年的战国时代。

三、日本国王丰臣秀吉

1573年信长把足利义昭赶出京都，终结了足利幕府。1579年在琵琶湖畔的安土建成了象征信长权力、权威的巨大城堡安土城，已成为事实上的霸主。朝廷想任命织田信长为征夷大将军或太政大臣，但企图成为日本统治者的织田信长并未对此做出任何回应。遗憾的是未能完成统一日本梦想而于1582年死于本能寺之变。继承织田信长霸业的是丰臣秀吉，丰臣秀吉使用武力征服、威胁、权术等多种手段于1590年统一日本。丰臣秀吉以在京都铸造大佛为名于1588年发布全面刀狩令，要求解除百姓武装，只做耕田种地的农民。1591年重新向诸国大名发布全国统一的检地令，要求制作土地账本——御前账，将之连同诸国的国郡图一起献给天皇。同年发布了身份法令即人扫令，明确划分武士、町人、百姓的身份，目的在于掌握负担劳役及其他徭役的人民的情况。秀吉通过以上法令掌握了统治权，同年秀吉修建了京都市街和环绕京都市街的土垒，明确了洛中与洛外之别，以上这些措施可视为丰臣政权成立的标志。

在重视家系血统的日本，出身微贱的丰臣秀吉为了被贵族社会接受，重新修缮

天皇宫殿、神社、寺院等讨好宫廷及各种关系；还挖空心思对自己的姓氏做了几次更改，曾企图变成有名无实的足利义昭的养子来获得“源”氏遭到拒绝，只好放弃成为征夷大将军。后来成功地当成近卫前久的养子，改姓“藤原”，担任关白一职，这是日本历史上第一次由武士担任此职位，由此也一时中断了藤原家七百年持续担任摄关的历史。接着又被授予太政大臣的称号。但他认为借用他人之姓还是有损于自己的权威，也认为自己的功绩并不逊色于历史上的功臣中臣廉足，所以奏请天皇赐予新氏“丰臣”，从此拥有了与源平藤橘一样的贵族姓氏。从没有姓氏的“藤吉郎”到“木下藤吉郎”、“羽柴秀吉”、“平秀吉”、“藤原秀吉”，直到“丰臣秀吉”，伴随着人生的成功步伐不断地改变着自己姓氏。丰臣秀吉为了将自己的政权贴近皇权，他将大阪城建在圣武天皇和其他几位早期天皇建有宫殿的难波，伏见城筑城于桓武天皇陵墓上。奢侈豪华的聚乐府邸建造在原来的平安皇宫上，1588年在这里举行了盛大的仪式，盛宴款待后阳成天皇；并增献皇室领地，召集各大名在天皇面前宣誓世代代拥戴天皇，并效忠他。已成为公武两家最高统治者的丰臣秀吉仍不满足，出身带来的劣等感又使他凭空臆造出皇家血统的天皇落胤说。在完成日本列岛的统一之后又在给朝鲜王朝的国书中称自己是“日轮之子”而进行神格化，把自己的权威建立在神秘的出身上。

然而要维持自己的权威和确保政权的稳定绝不是一件易事。战国时代的特征是能力主义，是“下克上”全盛的残酷无情的时代，卑贱出身的丰臣秀吉凭借出众的政治才能成为日本最高权力者在日本历史上是绝无仅有的特例。农民出身的秀吉清楚地知道，大名和武士们肯追随自己打天下，那是因为可以得到封赏。统一后的日本已无土地可恩赏，为解除威胁政权存续的不安因素，谋求持续获得封赏资源的自然归结便是对朝鲜半岛和明王朝的侵略。西嶋定生认为臣秀吉出兵大陆的目的是试图把已经完成的国内统一维持在支持侵略大陆体制所需之下。这种由大名联盟构成的统治基础带有天然的脆弱性，尤其是没有贵族血统的丰臣秀吉时刻担心自己也会被部下通过“下克上”推翻。丰臣政权的全盛期由于军需物资的流通、金银等矿产的开发，南蛮文化的导入等刺激了商业的发展，带来了战争景气，这为丰臣秀吉发动侵略战争提供了物质基础。

丰臣秀吉为了恢复与明王朝的勘合贸易于1588年发布“海贼停止令”，在和平令的名义下把以海为舞台的海领主、商人的网络纳入其统治之下。这自然意味着把处于海上网络另一端的明朝、朝鲜、琉球、东南亚也置于由其发布的“海贼停止令”下，倭寇因此遭到了镇压。

明朝因建立之初起就被倭寇所害，所以一直要求日本政府取缔倭寇，此时正是后期倭寇猖獗之时，而且倭寇主体是明朝人。但是明朝无论是对丰臣政权的正统性还是其采取的积极取缔倭寇的政策没有表达任何的赞赏和感谢。小仓和夫认为丰臣秀吉因自己的权威被明王朝轻视而产生了强烈的屈辱感，明王朝的妄自尊大让他愤怒。

“以前日本的海贼船（倭寇）侵入大明国，给大明国各处带来危害，我作为接受太阳普照天下吉兆之身，欲行正义于广阔世界之隅，为保护航海安全从遥远的海上到遥远的岛屿压制了海贼船的横行。这不也是大明所希望的吗？如果是这样的话，为什么没表示谢意呢？我想因为日本是小国而被轻视的吧，正因为如此我决定起兵攻打大明。”（小瀬甫庵原著，吉田丰现代语译《太阁记（三）》教育社 78 页，转引小仓和夫 191 页）

无法确定丰臣秀吉侵略明朝的计划是因为被明王朝无视才产生的，但其对明朝有不满情绪却是确信无疑的。对丰臣秀吉而言，大明国是财富的所在、商品的市场。通过取缔倭寇，确保航线的安全，恢复勘合贸易，由自己垄断围绕大明国的巨大经济圈。而且自己的政权也希望得到东亚最高权威大明国的认可，可自己的热望被无视，这种失望的情绪与日本传统的崇拜中国的意识复杂地交织在一起，对于自负又自卑的丰臣秀吉来说此时的屈辱感尤其强烈吧。所以通过炫耀武力报复明朝，提高自己的存在感就成为丰臣秀吉维护自尊的一个选项了。

蒙古征服宋建立元朝，汉民族成为被统治者。也许让丰臣秀吉意识到原来的天朝上国也不是不可战胜的，一直无力独立平息倭寇侵扰的明朝廷也给了他征服大明的极大自信。丰臣秀吉出兵的名目是朝鲜无视了秀吉提出的让朝鲜国王斡旋大明国与日本恢复邦交，尤其是重开勘合贸易的要求，而且拒绝向日本臣服朝贡。而且朝鲜国王还明确回绝了丰臣秀吉“率士卒，会军营，为我先导”的提议（吴光辉 62 页），朝鲜的亲明感情让丰臣秀吉感到愤怒，此时也许让丰臣秀吉回想起了镰仓幕府时蒙古来袭，朝鲜半岛曾经作为蒙古马前卒及补给基地的回忆。1592 年派遣 15 万大军征服不合作的朝鲜，仅用了不到一个月的时间就攻占了首都首尔。秀吉欣喜若狂，开始畅想亲自渡海攻占大明的首都北京，计划“恭请天皇于后年行幸唐都，献都城附近十国于皇室；予诸公卿采邑及其属下众人十倍于日本所有之土地；子丰臣秀次任大唐国关白，领都城附近之百国；日本国关白由大和中纳言羽柴秀保、备前宰相宇喜田秀家之二人中择一担当；高丽国由岐阜府宰相羽柴秀胜或备前宰相统治”（郑櫟生《明日关系史研究》雄山阁出版 1985 年 533 页，转引杨栋梁 17 页）。下一个

征服目标是印度，自己坐镇宁波，指挥全局。丰臣秀吉还曾在1591年致书驻守菲律宾的西班牙总督，向日本臣服朝贡，还以侵略相威胁，最后不了了之。1593年还致书高山（台湾）命令其入贡但没有得到回应。丰臣秀吉在处理与其他国家和地区的外交关系时没有设计出日本独自的外交理念，而是借用了东亚自古以来以中国王朝为中心的朝贡册封的外交政策。

明王朝如果只是一个征服侵略的对象，就不应该有把日本的首都迁到北京的想法出现，所以在丰臣秀吉的世界里无论如何北京依然是东亚权威的源泉。他异想天开地要借用北京至高无上的地位在东亚抬高天皇和丰臣政权的权威。天皇只有来到北京，日本才能取代明朝成为东亚政治秩序的中心。

由于朝鲜半岛生活在和平环境中，再加上当时的统治者不得民心，导致日军如入无人之境。很快李舜臣所率领的朝鲜海军大败日本海军，而且明朝援军南下，战争进入胶着状态。1593年明日双方各派沈惟敬和小西行长为代表开始议和，丰臣秀吉向明使提出以下主要内容“迎娶大明皇帝之女为日本后妃；恢复勘合贸易；大明日本通好不可有变；四道并京城交与朝鲜，另外四道割让于日本；朝鲜送一王子为日本人质”。沈惟敬深知明朝廷不可能接受如此无理条件，遂隐瞒了日本的要求。小西行长也希望和谈成功，谎称丰臣秀吉同意明朝廷向日本提出的日军全部撤离朝鲜半岛，只册封而不准求贡，不得再次侵犯朝鲜的要求，伪造了丰臣秀吉的“降表”，明朝廷信以为真。1596年9月1日明使杨方亨、沈惟敬等在伏见城谒见丰臣秀吉，将大明皇帝的诰命、敕谕，金印、冠服交给秀吉。诰命现保存在大阪市立博物馆，敕谕保存在宫内厅书陵部，冠服的原物据说保存在京都市的妙法院。根据日方提供的名单还授予了丰臣秀吉部下中国官职，并赐予了相应的冠服。丰臣政权整体成为了明朝的外藩，臣属于大明皇帝。第二天丰臣秀吉让相国寺的僧侣承兑解读诰命的文章后，才得知自己被封为日本国王。小西行长和沈惟敬的欺瞒外交，使丰臣秀吉以为明朝主动乞求和平，原本他甚至要迁都到大明的首都北京，现在在他毫不知情的情况下反倒被明朝册封，完全出乎自己的意料之外，一怒之下再次出兵侵略朝鲜。

西嶋定生认为丰臣秀吉拒绝讲和是由于他的世界观与当时的国际形势相差悬殊。因为他缺乏国际知识不知被明朝册封是加入勘合贸易的前提条件，产生如此不客观的国际感觉的缘由来自蒙古侵袭以后产生的神国思想。或者是虽为东亚世界的一员，却拒绝遵守以中国为中心的册封朝贡秩序，其理由也是来自于神国思想。神国思想看似是产生于日本独特的文化风土之中的固有的优越意识、思想形态，但其不过是中华思想的一个小变种。律令制下将朝鲜半岛视为蕃国、日本东北地方的蝦夷·南



九州的人视为夷狄，形成了以当时统治领域为中心的小中华帝国意识。日本小中华思想的另一个体现方式是日本的天下观念，原本表达中国世界观的普天之下的“天下”概念进入日本后，其范围变成了日本全域。而且从埼玉县稻荷山古坟出土的铁剑、熊本县江田船山古坟出土的铁刀上已有“治天下大王”的铭文。说明5世纪时已经出现了中国天下观念缩小版的日本天下观念，这和小中华帝国意识是相一致的。神国思想是以上两种意识的另一种体现。中华思想也称为华夷思想，神国思想也有华夷之辩，把外国蔑视为夷狄。这种蔑视和武力结合在一起时就变成了侵略战争。

丰臣政权试图侵犯明朝，在东亚朝贡册封体制下这也可以说是日本对大明的下克上行为。将国家力量与倭寇传统结合起来在朝鲜半岛进行了比倭寇更残忍的暴行，历时七年的战争给朝鲜半岛带去了深重的灾难，也导致了丰臣政权结束，是一场无胜者的战争。

结 语

1603年德川家康成为征夷大将军，开始了江户幕府时代。1615年消灭了丰臣氏后成为名副其实的日本国统治者。德川家康为了恢复与明王朝的勘合贸易请求朝鲜李朝和琉球国从中斡旋，但两国都是大明的忠实的册封国，遵从仍对日本怀有疑虑的明王朝的意向，斡旋无果而终。1610年福建商人周性如来长崎，家康命林罗山起草信函，拜托林氏将信函转交给福建总督，表达恢复国交的愿望。信函有如下内容：

“其教化所及之处，朝鲜入贡，琉球称臣，安南、交趾、占城、暹罗、吕宋、西洋、柬埔寨在等蛮夷之君长酋帅，无不分别上书输贡。”（信夫清三郎10页）难以知晓这封书信是否到了明帝手中，明朝没有任何回信却是事实。德川家康同丰臣秀吉一样，明明知道勘合贸易的前提条件是接受明王朝的册封，是在朝贡的名义下进行的贸易，还试图通过以上不实内容的信件，强调日本也已具备小中华帝国的资格，试图与明王朝建立平等的外交关系。明王朝是不可能对其进行任何回应的。随着满族的清王朝取代明朝以后，蛮夷统治下的清王朝被认为失去了统治中华的资格，对于德川政权的正统性及权威的确立、维持已经没有任何利用价值，所以日本也就不再谋求与清王朝建立邦交关系了。与朝鲜李朝恢复外交关系的德川幕府，使用了与中国王朝的官职无关的“日本国大君”称号，以显示自己的独立性。

参考文献

- [1] 西嶋定生, 李成市. 古代東アジア世界と日本 [M]. 岩波书店, 2000.
- [2] 内藤湖南, 刘克申. 日本历史与日本文化 [M]. 商务印书馆, 2014.
- [3] 小倉和夫. 中国の威信 日本の矜持 [M]. 中央公论新社, 2001.
- [4] 网野善彦著, 刘军饶雪梅译. 日本社会的历史 [M]. 社会科学文献出版社, 2012.
- [5] 坂本太郎著, 汪向荣、武寅、韩铁英. 日本史 [M]. 中国社会科学出版社, 2008.
- [6] 小和田哲男. 豊臣秀吉 [M]. 中央公论社, 1990.
- [7] 池上裕子. 織豊政権と江戸幕府 [M]. 讲谈社, 2002.
- [8] 张碧波. 中日关系史论 [M]. 中国文史出版社, 2016.
- [9] 约翰·惠特尼·霍尔著, 邓懿、周一良译. 日本史 [M]. 商务印书馆, 2013.
- [10] 葛兆光. 宅兹中国 [M]. 中华书局, 2011.
- [11] 吴光辉. 日本的中国形象 [M]. 人民出版社, 2010.
- [12] 杨栋梁. 近代以来日本的中国观, 第一卷 [M]. 江苏人民出版社, 2012.
- [13] 王勇. 日本文化 [M]. 高等教育出版社, 2015.
- [14] 陈秀武. 近代日本国家意识的形成 [M]. 商务印书馆, 2008.
- [15] 信夫清三郎著, 周启乾译. 日本政治史, 第一卷 [M]. 上海译文出版社, 1982.

浅谈日语「形容動詞」教学的几点问题

梁长岁

摘要: 国内大多数日语教材在讲解语法时都还在沿用日本学校文法的「形容動詞」这一名称。然而在日本国内,根据「形容動詞」的意义和语法作用,学者们对其有各种各样的称谓。既有叫「ナ形容詞」的,也有叫「な・に名詞」的,还有叫「名容詞」的。更有甚者,有的学者干脆就不承认「形容動詞」这一品词的存在,认为它就是「名詞+だ」。那么,「名詞+だ」和「形容動詞」究竟有什么区别,在教学中导入「形容動詞」时应该注意哪些事项至关重要。

关键词: 形容動詞 ナ形容詞 形名詞 判断助动词

引 言

日本著名的文化人类学者柳田国男在其『国語の将来』中曾提到,「我々はいつも形容詞の飢饉を感じている(我们经常感觉到形容词饥荒)」。大修馆书店出版的『日本語教育事典』中也提到,「歴史的にみると、形容詞は早く発達したが、早く成長が止まり、現代語では新しく作られることは非常に少ない(从历史的角度看,形容词发展起来得早,但其成长也停止得早,在现代语中很难再创造出新的形容词)」。

从上面的论述可以看得出来,自古以来日语中表示事物性质和状态的形容词相对比较贫乏。到了平安时代,为了弥补形容词的不足,在一部分形容词性名词后面加上なり(助詞「に」+動詞「あり」)、たり(助詞「と」+動詞「あり」)形成了「ナリ活用」和「カリ活用」的所谓的「形容動詞」,后来发展成了现在的「ダ型活用」(如:華麗だ、静かだ)和「タルト型活用」(如:堂々と、茫然と)的「形容動詞」。本文在关注上述「形容動詞」发展变化过程的同时,重点关注其名称、意义以及在日语教育即对外国人进行的日语教育的过程中应该如何导入、指导的问题。

一、何谓「形容動詞」

从一般意义上来说，名词是表示事物名称的，动词是表示动作行为的，而形容词是表示事物性质状态的。正如上面引言里所说，因为日语中自古以来形容词比较贫乏，为了弥补其不足的问题，平安时期就产生了「形容動詞」。所以在现代日语中，表示事物性质状态的词除了普通意义的形容词之外还有一类词，那就是「形容動詞」。「形容動詞」从它的名称也能看得出，它和形容词和动词都有相通的地方。意义上它也是表示事物性质状态的，和形容词相通，但是在活用（词尾变化）上却和动词类似（「ナリ活用」和「カリ活用」）。经过漫长的发展变化过程，「形容動詞」在现代日语中除了作修饰语即定语（「連体修飾語」）和状语（「連用修飾語」）以外，它在作谓语时无论是它的肯定式、否定式还是它的过去式、过去否定式，都和“普通名词+判断助动词だ”完全一样。正是因为这样的原因，日本的语法学家们对「形容動詞」是否是独立的一个品词（词类）观点完全不一样。以桥本进吉为代表的一部分学者注重其与名词的不同，尤其是注重其作为修饰语的用法，承认「形容動詞」是一个独立的品词。而以时枝诚记为代表的另一派则注重「形容動詞」和名词的相似点，尤其是注重其作谓语时的用法，认为「形容動詞」和「名詞+だ（助動詞）」完全一样。学界的学者们的这种观点的不同也体现在其学术专著和日语教材里对「形容動詞」这一名称的不同的表述。有叫「ナ形容詞」的（普通形容词叫「イ形容詞」）、「な・に名詞」的，也有叫「名容詞（名詞的形容詞）」的，还有叫「二類形容詞」的（普通形容词叫「一類形容詞」）。

二、「形容動詞」的多样化表现

接触过日语的人都知道，「形容動詞」拥有多重人格。当它以「...な」的形式作定语时它就变成“形容词”，当它以「...に」的形式作状语时就变成“副词”，而当它作为谓语来使用时又变成“名词”。如此变化多端的「形容動詞」，难怪学者们对是否设置「形容動詞」这一品词意见完全不同。橋本四郎认为，对是否设置「形容動詞」这一品词有正反两方面的意见，主要的议论焦点有如下几点：

①語幹の独立性が形容詞以上に高く、しばしば名詞同様の働きを示すこと

（词干的独立性比形容词高，其作用往往与名词一样）

②語尾が指定の助動詞とほぼ同じ活用と働きを示すこと

（词尾的活用和作用几乎与判断助动词相同）

③連用形と副詞との区別がつきにくいこと

（其连用形很难与副词区别）

小島俊夫对形容动词设置赞成派的意见做如下的总结：

「静かなり」「静かだ」「堂々たり」のような語を一単語（形容動詞）と認めようとする考え方は、「静か」「堂々」のような部分の後に「の」「が」「を」「へ」などの格助詞を位置せしめることができないこと、「静かなり」「静かだ」「堂々たり」のような語の前に連用修飾語（例えば「はなはだ」「こよなく」など）が位置し得るに反し、連体修飾語（例えば「実の」「こよなき」など）が位置し得ないということを根拠としている。

的确如小岛所说，一般的「形容動詞」后面不能接「の」、「が」、「を」、「へ」等格助词，但是，以汉语为主的一部分「形容動詞」的词干是可以作为名词来用的。比如，「健康に過ごす」、「健康な体」中的「健康に」和「健康な」的确是「形容動詞」，但是，「健康に注意する」中的「健康」明显是名词。「幸福に暮らす」、「幸福な人生」中的「幸福に」和「幸福な」也的确是「形容動詞」，但是，「幸福を祈る」中的「幸福」也明显是名词。另外，对于所谓「形容動詞」之前可以接「連用修飾語（状語）」而不能接「連体修飾語（定语）」的说法，水谷静夫举如下例子进行反驳：

彼はすごい封建主義だ。

彼はすごく封建主義だ。

時枝誠記根据其自身的「言語過程説」，就设置「形容動詞」的不合理性，认为「形容動詞」的词干在一般人的语感中就是体言，并举如下例子作为不设置「形容動詞」的理由之一而展开自己的学说：

彼は私の親友だ。

彼は親切だ。

時枝认为，「親友だ」和「親切だ」都是「名詞＋だ」。它们之间的区别来自于意思的不同而并不是因为「親友」、「親切」这两个词的词性不同所导致。由于意思的不同，「親切だ」前面可以接「大変」、「非常に」，而「親友だ」前面不能接。

除此之外，赞成设置「形容動詞」的人们认为「形容動詞」和名词之间最显著的不同点就是「形容動詞」作为修饰语时的用法。对此，三浦つとむ认为，日语中

自古以来缺少详细表述事物细微属性的形容词，也就是柳田国男所说的“形容词饥荒”，为了弥补这个不足，日语中采用了把“汉语”词汇（笔者理解为是汉语的形容词）音读的同时，其后面加上助词的「に」和助动词的「あり」（它们的结合形式就是「なり」）的方式，比如：

これは本なり。

彼を訪問せんとするなり。

天候陰悪なり。

警備極めて嚴重なり。

在这里，不分名词、动词还是「形容動詞」，后面都可以接「なり」，所以并不是只有「形容動詞」词干后面才能接「なり」，名词和动词后面也都是可以接的。即使在现代，日语中「形容動詞」修饰名词作定语的「... な」的形式也是「なり」的连体形「なる」缩小而成的，并不是汉语词汇本身有什么活用（词尾变化）。也就是说，现代日语中的「華麗な」、「遥かな」等「形容動詞」的连体形在近代以前的日语中都是「華麗なる」、「遥かなる」。即使在今天，在比较正式的书面语中还保留有这种用法的痕迹。比如笔者上大学时看过一部日本电影，翻译过来的中文名字叫“华丽的家族”，后来查了一下这部电影的日文原名就叫作「華麗なる一族」。所以，如果把范围限定在现代日语，名词的确没有如「学校な」这样的连用修饰用法，但是如果把范围扩大到古语，「学校なる」这样的连用修饰用法是再普通不过的用法。

三、教学中如何导入「形容動詞」

外语教学从减轻学习者负担的角度出发，讲究尽量少讲语法术语，少设立语法项目，能归纳到一起的尽量归纳到一起。然而，国内的日语教材编排得却不尽如人意。笔者近些年来一直担任日语专业低年级的“综合日语”或“基础日语”课的教学工作，我们所选用的教材也采用“形容词”这一传统名称，并在导入「... は ... です」句型时做如下的说明：

私は学生です。 / ではありません。

この辺りは静かです。 / ではありません。

上述例句中「学生」后面的「です」是判断助动词「だ」的敬体，其否定形式是「ではありません」。「静か」后面的「です」是形容词词尾「だ」的敬体，

其否定形式是「ではありません」。不少学生百思不得其解。同样的「です」和「ではありません」，为什么前者是判断助动词而后者就是形容词的词尾呢？不仅如此，两者的过去式和过去否定式「でした」和「ではありませんでした」也都是完全一样的。这就涉及了如何导入「形容動詞」的问题。

无论让谁看，「学生」和「静か」后面的「です」、「ではありません」和「でした」、「ではありませんでした」都是一样的。明明是一样的东西，教材里和教师硬说不一样，学生会接受不了，而且也没有这个必要。这正如上面時枝誠記举「親友だ」和「親切だ」的例子来说明它们都是「名詞＋だ」一样，问题不是出在「学生」和「静か」后面的「です」、「ではありません」，而是「学生」和「静か」这两个词本身有着性质上的差别，即从意思的角度来说，「学生」是普通的名词，而「静か」是形容词性的名词。笔者认为，教材采用「形容動詞」这一名称不是不可以，主要是觉得在这里没有必要刻意强调后续成分的不同，一样的东西就是一样，没有必要把同样的东西说成不一样。

「形容動詞」除了在作谓语时和「名詞＋だ」完全一样以外，在作修饰语（定语和状语）时的确和普通名词不一样。如「綺麗だ」这个「形容動詞」以「綺麗な」的形式修饰名词作定语，如「綺麗な公園」。以「綺麗に」的形式修饰动词作状语，如「綺麗に掃除する」。这个时候说明它和普通名词的不同是有必要的。

另外，现代日语中的一些连体词和副词从历史的角度来看它们是「形容動詞」，但它们在漫长的语言历史发展过程当中，逐渐地发生变化使其原来的活用形（词尾变化）基本只剩一种，遇到这样的词需要做特殊说明。如「コソアド」系列里的「こんな、そんな、あんな、どんな」原来是「形容動詞」，但它们的活用形现在只剩下连体形一种，也就是说它们只能修饰名词作定语，再没有第二种用法，所以这类词就没有必要还把它们叫作「形容動詞」，它们在现代日语中是典型的“连体词”。

还有一类词如「呆然と」、「堂々と」、「啞然と」等。现代日语中基本以「呆然とする（呆然としている）」、「堂々とする（堂々としている）」、「啞然とする（啞然としている）」的形式出现。然而，这些词在过去也都是典型的「形容動詞」，至今还保留着「堂々たる偉容」、「余（あまり）の不意に拍子抜して、啞然たるのみ／金色夜叉（紅葉）」等作为「タルト型活用形容動詞」连体形的用法，但是，绝大多数情况下还是以「堂々とする（堂々としている）」的形式作为副词来使用，所以这类词也没有必要把它们叫作「形容動詞」，它们在现代日语中就是“副词”。

结束语

「形容動詞」正如它的名称的多样性一样，在句子中的具体表现也是多样化的。当它以「... な」的形式修饰名词作定语时它和“形容词”类似，当它以「... に」的形式修饰动词作状语时它和“副词”类似，而当它作为谓语来使用时又和“名词”类似。无论它的名称和在句子中的具体表现有多么复杂，我们在教学中导入「形容動詞」时应遵循以下几个原则：

- ①对于学生来说「形容動詞」的名称并不重要，关键是要透过现象看到本质。
- ②明确地告诉学生「形容動詞」作谓语时和「名詞＋だ（です）」完全一样。
- ③强调「形容動詞」作定语时和名词不同，而作状语时和副词作用相同。
- ④个别词如「こんな」、「そんな」、「堂々と」、「啞然と」等，虽然在历史上属于「形容動詞」，但在现代日语中它们已经是连体词和副词而非「形容動詞」。
- ⑤少数词干部分最后一个假名是「い」的「形容動詞」，如常见的「綺麗（きれい）」、「嫌い（きらい）」等，初级阶段的学生极易容易把它当作形容词来用，导致出现「きれくない」「きらくない」等错误的用法。为了克服这样的错误，教师必须通过让学生反复多次地做练习来记忆和巩固正确的用法。

参考文献

- [1] 应骥. 形容动词不等于名次＋だ[J]. 外国语文, 1987(4).
- [2] 邱根成. 论“たり”文语形容动词[J]. 日语学习与研究, 2003(1).
- [3] 亀田美紀. 意味分野から見た外来語形容動詞[J]. 日语知识, 2002(11).
- [4] 橋本四郎. 品詞論の諸問題・日本文法講座1[M]. 明治書院, 1957.
- [5] 小島俊夫. 形容動詞とは何か・研究資料日本文法3・用言編(二)形容詞、形容動詞[M]. 明治書院, 1984.
- [6] 水谷静夫. 形容動詞弁・日本の言語学 第四卷[M]. 大修館書店, 1979.
- [7] 寺村秀夫. 日本語のシンタクスと意味Ⅰ[M]. くろしお出版, 1982.
- [8] 江副隆秀. 外国人に教える日本語文法入門 日本語ノート活用法[M]. 創拓社, 1987.